

F 3000 Art. 7926  
F 6000 Art. 7927

F 9000 Art. 7928  
F 12000 Art. 7929

**D Gebrauchsanweisung**

UVC-Teichfilter

**GB Operating Instructions**

UVC-pond filter

**F Mode d'emploi**

Filtre UVC pour bassin

**NL Gebruiksaanwijzing**

UVC-vijverfilter

**S Bruksanvisning**

Dammfilter UVC

**I Istruzioni per l'uso**

Filtro UVC per laghetti

**E Manual de instrucciones**

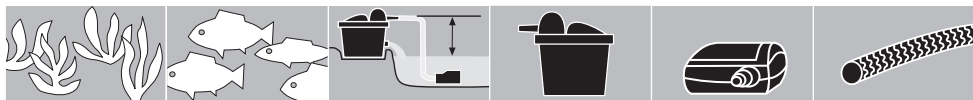
Filtro para estanques UVC

**P Instruções de manejo**

Filtro para lago UVC

**DK Brugsanvisning**

Bassinfilter UVC



1000 l	500 l	< 1m	F 3000	FSP 2000	1"
		1,0-2,0m		FSP 3000	1"
		2,0-2,5m		FSP 5500 Duo	1" 1 1/2"
2000 l	1000 l	< 1m	F 3000	FSP 2000	1"
		1,0-2,0m		FSP 3000	1"
		2,0-2,5m		FSP 5500 Duo	1" 1 1/2"
3000 l	1500 l	< 1m	F 3000	FSP 2000	1"
		1,0-2,0m		FSP 3000	1"
		2,0-2,5m		FSP 5500 Duo	1" 1 1/2"
4000 l	2000 l	< 1m	F 6000	FSP 2000	1"
		1,0-2,0m		FSP 3000	1"
		2,0-2,5m		FSP 5500 Duo	1 1/2"
5000 l	2500 l	< 2,0 m	F 6000	FSP 3000	1"
		2,0-2,5m		FSP 5500 Duo	1 1/2"
6000 l	3000 l	< 2,0 m	F 6000	FSP 3000	1"
		2,0-2,5m		FSP 5500 Duo	1 1/2"
7000 l	3500 l	< 2,0 m	F 9000	FSP 5500 Duo	1 1/2"
		2,0-3,0m		FSP 8000 Duo	1 1/2"
8000 l	4000 l	< 2,0 m	F 9000	FSP 5500 Duo	1 1/2"
		2,0-3,0m		FSP 8000 Duo	1 1/2"
9000 l	4500 l	< 1m	F 9000	FSP 5500 Duo	1 1/2"
		1,0-3,0m		FSP 8000 Duo	1 1/2"
10000 l	5000 l	< 1m	F 12000	FSP 5500 Duo	1 1/2"
		1,0-2,0m		FSP 8000 Duo	1 1/2"
		2,0-3,0m		FSP 15000 Duo	1 1/2"
11000 l	5500	< 1m	F 12000	FSP 5500 Duo	1 1/2"
		1,0-2,0m		FSP 8000 Duo	1 1/2"
		2,0-3,0m		FSP 15000 Duo	1 1/2"
12000 l	6000 l	< 1m	F 12000	FSP 5500 Duo	1 1/2"
		1,0-2,0m		FSP 8000 Duo	1 1/2"
		2,0-3,0m		FSP 15000 Duo	1 1/2"
13000 l	6500 l	< 2,0 m	2 x F 9000	FSP 8000 Duo	1 1/2"
14000 l	7000 l	< 2,0 m		FSP 8000 Duo	1 1/2"
15000 l	7500 l	< 1m	2 x F 9000	FSP 8000 Duo	1 1/2"
		1,0-2,0m		FSP 15000 Duo	1 1/2"
16000 l	8000 l	< 1m	2 x F 9000	FSP 8000 Duo	1 1/2"
		1,0-2,0m		FSP 15000 Duo	1 1/2"
17000 l	8500 l	< 1m	2 x F 12000	FSP 8000 Duo	1 1/2"
		1,0-2,0m		FSP 15000 Duo	1 1/2"
18000 l	9000 l	< 1m	2 x F 12000	FSP 8000 Duo	1 1/2"
		1,0-2,0m		FSP 15000 Duo	1 1/2"
19000 l	9500 l	< 2,0 m	2 x F 12000	FSP 15000 Duo	1 1/2"
20000 l	10000 l	< 2,0 m	2 x F 12000	FSP 15000 Duo	1 1/2"

# GARDENA UVC-vijverfilter F 3000 / F 6000 / F 9000 / F 12000

Welkom bij GARDENA aquamotion...



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en houd u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de UVC-vijverfilter, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze UVC-vijverfilter niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA UVC-vijverfilter .....	28
2. Voor uw veiligheid .....	28
3. Functionering van het UVC-vijverfilter .....	30
4. Montage .....	31
5. Ingebruikname .....	31
6. Onderhoud .....	32
7. Opheffen van storingen .....	33
8. Buitenbedrijfstelling .....	34
9. Technische gegevens .....	34
10. Accessoires S .....	35
11. Service .....	35

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA UVC-vijverfilter

### Bestemming

De GARDENA UVC-vijverfilter is voor het particuliere gebruik in huis- en hobbytuin uitsluitend buitenshuis voor het schoonmaken van tuinvijvers met en zonder visbestand bedoeld.

Bij gebruik van het GARDENA UVC-vijverfilter wordt het vijverwater biologisch en mechanisch schoongemaakt en algengroei gereduceerd. De algen gaan klonteren en ziekteverwekkers (in het bijzonder bij visvijvers) worden gedood.

### Let op



**Het GARDENA UVC-vijverfilter mag niet gebruikt worden in de industrie en samen met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare en explosieve stoffen.**

## 2. Voor uw veiligheid

→ Lees de veiligheidsinstructies op het UVC-apparaat.



**Let op!**  
→ Voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing lezen!



**Let op!**  
**Waarschuwing voor het verblinden van de ogen.**  
**Let op!**  
**Ultraviolette straling.**

**Deze straling is gevaarlijk voor ogen en huid.**

→ **Gebruik het UVC-apparaat nooit buiten de behuizing!**

### Netaansluiting

Het UVC-apparaat moet via een aardlekschakelaar met een nominale grondstroom = 30 mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702 en 0100-738).

→ Vraag informatie bij een elektricien.

Netaansluitingssnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met het kenmerk H05 RNF. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.

Gegevens op het typeplaatje van het UVC-apparaat moeten met de gegevens van het elektriciteitsnet overeenstemmen.

De elektrische aansluiting van het UVC-apparaat kan niet vervangen worden. Bij beschadigingen van het elektrische snoer moet het UVC-apparaat weggegooid worden.

Het gebruik van verlengkabels, aansluitleidingen of adapters zonder randaarding is niet toegestaan.

### **Visuele controle en aanwijzingen**

→ Voer voor gebruik een visuele controle uit om vast te stellen of de pomp en het UVC-apparaat, in het bijzonder elektriciteits snoer en stekker, beschadigd zijn.

Een beschadigd UVC-apparaat mag niet gebruikt worden.

Als aansluitsnoer, glaskorf of de behuizing van het UVC-apparaat defect zijn, mag de lamp niet gebruikt worden.

UVC-apparaat bij schade door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman laten controleren.

Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t.a.v. de aanleg ervan voldoen.

→ Vraag advies bij uw elektrospécialzaak.

Draag het UVC-apparaat nooit aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Let er op dat de aansluitplaatsen droog blijven.

De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan 4 °C en niet hoger dan 35 °C.

### **Buitengebruikstelling**

Trek na buitenwerkingstelling, bij niet-gebruik en voor onderhoud de stekker uit het stopcontact.

→ Koppel het UVC-apparaat en de pomp voor met het werk te beginnen van de elektriciteit af.

→ Lees de veiligheids- en montageaanwijzingen van de gebruiksaanwijzing.

### **Veiligheidsschakelaar**

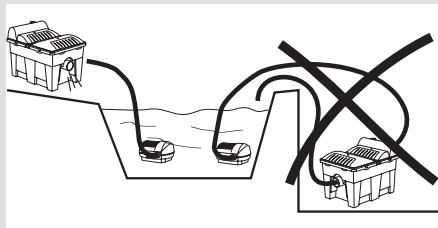
Bij oververhitting wordt de UVC-lamp door de ingebouwde thermische beschermerschakelaar uitgezet. De UVC-lamp wordt na voldoende afkoeling vanzelf weer ingeschakeld.

Door een ingebouwde veiligheidsschakelaar gaat de lamp pas dan branden als de gehele montage van het UVC-apparaat klaar is.

### **Filter plaatsen**

→ Zet het filter stevig, op een afstand van minstens 2 meter, naast de vijver neer.

Het filter moet zich boven de vijveroppervlakte bevinden.



Gebruik het UVC-apparaat nooit zonder waterdoorstroom.

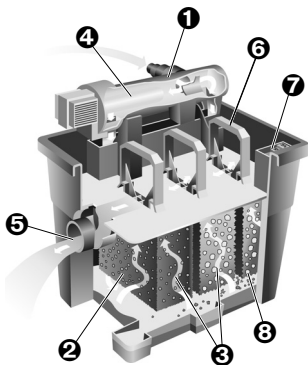
### **Bacteriën**

Bacteriën worden actief vanaf + 10 °C.

Het filtersysteem is een biologisch systeem en heeft daarom na het installeren een paar weken nodig voor het optimaal werkt.

Het filter moet indien mogelijk van het voorjaar tot de herfst permanent in gebruik zijn en mag niet uitdrogen.

### 3. Functionering van het UVC-vijverfilter



Voorbeeld: F 6000

#### ❶ Waterinlaat

Universele aansluiting voor de drukslang van de pomp in de vijver.

#### ❷ Mechanische filtering

Vuil in het vijverwater wordt door het grote buitenoppervlak van het filterschuim mechanisch tegengehouden.

#### ❸ Biologische zuivering

De biologische vijverwaterzuivering vindt in twee verschillende bereiken binnen in het filterschuim plaats:

- **In zones met hoge stromingssnelheid van het water (blauwe filtersponsen):**  
Daar wordt de groei van micro-organismen bevordert die zorgen voor omzetting van ammonium in nitraat via nitriet (nitrificatie).
- **In zones met lage stromingssnelheid van het water (zwarte filtersponsen):**  
Daar wordt de groei van anaërobe micro-organismen bevordert die voor een denitrificatie (vermindering van nitraat in stikstof) zorgen.

In beide zones vormt het binnenoppervlak van der filtersponsen een bijzonder grote plaats waar micro-organismen zich kunnen vormen.

#### ❹ UVC-bestraling

Het voorgezuiverde vijverwater wordt met kortgolvig UVC-licht (ultraviolette stralen) bestraald. Daarbij wordt de algengroei verminderd en ziekteverwekkers in visvijvers worden gedood.

#### ❺ Wateruitloop

Buisaansluiting voor het terugstromen van het gezuiverde water.  
F 3000 / F 6000                      DN 50  
F 9000 / F 12000                    DN 70

#### ❻ Mechanische schoonmaakinrichting

Filterschuim kan eenvoudig uitgewassen worden door een aantal keren aan de reinigingsgrepen te trekken.

#### ❼ Vuilindicatie en overloopbeveiliging

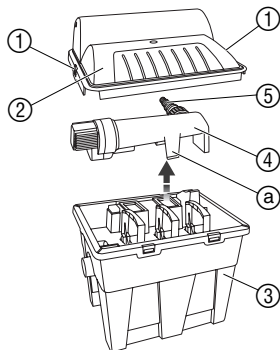
Vuilindicatie om eenvoudig vast te stellen of er schoongemaakt moet worden. Vuilgraad van het filterschuim: 25%, 50%, 75%. Bij nog sterkere vervuiling stroomt het water ongereinigd over (overloopbeveiliging).

#### ❸ Aparte water- en vuiluitlaat

Afvoer voor modder en water.

## 4. Montage

### UVC-Filter monteren:



1. De afsluitingen ① ontgrendelen en het filterdeksel ② van het filterhuis ③ afhalen.
2. UVC-lamp monteren.  
(zie 7. **Opheffen van storingen „Lamp vervangen”**).
3. UVC-apparaat ④ zo in het filter zetten dat de afsluitingen (a) vastklikken.
4. Universele aansluiting ⑤ op het UVC-apparaat ④ schroeven.

## 5. Ingebruikname

### Verklaring symbolen:

### Vaststellen pomptype en slangtype



Licht vuil



Sterk vuil

Tabel voor het vaststellen van het pomptype en de slang zie pagina 2.

### Aanbevolen vijverslang:

- 1" GARDENA Vijverslang art. 7831
- 1 1/2" GARDENA Vijverslang art. 7833

### Voorbeeld:

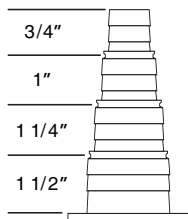
U heeft een 5000 l grote vrijver met vissen en de waterinlaat van het filter zit 1,5 m boven het vijveroppervlak.

10000 l	5000 l	1,0-2,0m	F 12000	FSP 8000 Duo	1 1/2"
---------	--------	----------	---------	--------------	--------

→ U heeft een (1 1/2") slang nodig en een GARDENA-pomp FSP 8000 Duo.

Bij de correcte keuze van de pomp staat het water ca. 1 cm hoog in de tussendeckel.

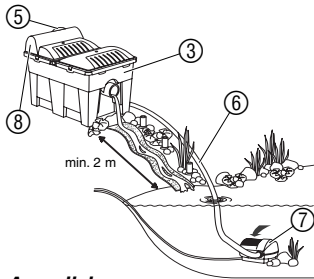
### UVC-vijverfilter in gebruik nemen:



1. De te gebruiken pomp en slang vindt u in de tabel op pagina 2.
2. Naargelang het soort slang de niet-benodigde delen van de universele aansluiting ⑤ met een zaag binnen de geleidingsgroeafzagen. *Anders kan er capaciteitsverlies optreden.*
3. Het filterhuis ③ minstens 2 metr naast de tuinvijver en boven het vijveroppervlak stevig neerzetten of ingraven.  
*De uitlaat moet boven het vijveroppervlak zitten.*

Het UVC-vijverfilter horizontaal neerzetten zodat deze niet kan vollopen.

4. De lengtes van de toevoerslang ⑥ bepalen en afsnijden.
5. Filtertieveerslang ⑥ met de pomp ⑦ verbinden en met slangklemmen vastzetten.



### Aanwijzing voor de terugloop:

- Pomp ⑦ stevig in de tuinvijver neerzetten, zodat de pomp volkomen door water bedekt is.
- Toevoerslang ⑥ van de pomp ⑦ met de universele aansluiting ⑤ van het UVC-apparaat verbinden en met slangklem vastzetten.
- Netstekker van de pomp ⑦ in een wisselstroomstomcontact steken. **Opgelet: pomp start direct.**
- Netstekker van het UVC-apparaat in een 230 V wisselstroom-stopcontact steken. **Het UVC-controlelampje ⑧ brandt.**

Wij raden aan de terugloop zo aan te leggen dat het schoongemaakte water indirect, bijv. via een kleine beekbedding weer teruggevoerd wordt. Daarmee wordt het schoongemaakte water van extra zuurstof voorzien.

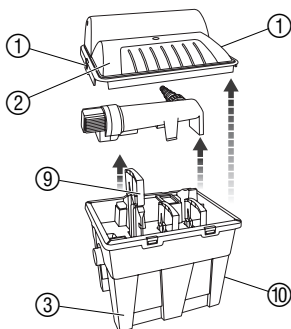
## 6. Onderhoud



### Opgelet! Elektrische schok!

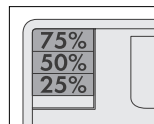
→ Voor het onderhoud de stekker van het UVC-apparaat en de pomp uit het stopcontact trekken!

#### Grof vuil verwijderen:

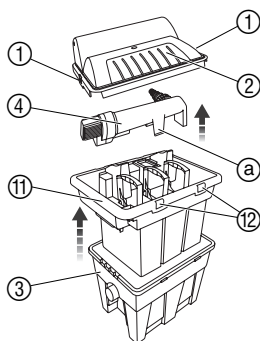


Het GARDENA UVC-filter is vrijwel onderhoudsvrij. Het moet echter wel schoongemaakt worden als de waterstand op het vuidisplay boven de 50 % staat.

- Netstekker van het UVC-apparaat en van de pomp uit het stopcontact trekken.
- De vergrendelingen ① ontgrendelen en het filterdeksel ② van het filterhuis ③ afhalen.
- Meerdere keren aan de reinigungs-greep ⑨ van alle filtersponsen trekken. *De filtersponsen worden samengedrukt en mechanisch gereinigd.*
- Afsluitkap ⑩ van de vuilafvoer afschroeven en het vuile water uit het filter laten lopen.
- Afsluitkap ⑩ er weer opschroeven en het filter weer in gebruik nemen (zie 5. Ingebruikneming: (zie 5. Ingebruikneming „UVC-vijverfilter in gebruik nemen”).
- Indien nodig het reinigen herhalen.



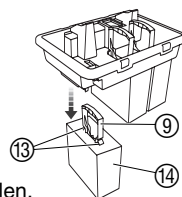
#### Fijn vuil verwijderen:



Voor een nog grondiger reiniging kunt u het filterschuim eruit halen.

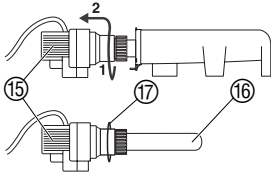
Geen chemische schoonmaakmiddelen gebruiken; hiermee worden de bacteriën niet gedood.

- Netstekker van het UVC-apparaat en het pomp aftrekken.
- De afsluitingen ① ontgrendelen en het filterdeksel ② van het filterhuis ③ afhalen.
- Vergrendelingen ④ indrukken en het UVC-apparaat ④ van het tussendecksel ⑪ afhalen.
- De vergrendelingen ⑫ ontgrendelen en de tussendecksel ⑪ weghalen.
- De 2 vergrendelingen ⑬ op elke reinigungs-greep ⑨ indrukken en het reinigungs-greep met filterschuim eruit halen.



- Al het filterschuim ⑭ onder stromend water reinigen.
- filterhuis helemaal leegmaken en onder stromend water schoonmaken.
- Filter weer in omgekeerde volgorde in elkaar zetten.
- Filter weer in gebruik nemen (zie **5. Ingebruikname „UVC-vijverfilter in gebruik nemen”**).

### UVC-apparaat reinigen:



- Stekker van het UVC-apparaat en van de pomp trekken.
- UVC-apparaatkop ⑮ van het UVC-apparaat naar links draaien **1** en voorzichtig eraf trekken **2** (bajonetsluiting).
- Glazen kolf ⑯ (bijv. met vloeibare glasreiniger) reinigen.
- UVC-apparaat in omgekeerde volgorde weer monteren.

Bij de montage erop letten dat de O-ring ⑰ correct in de UVC-apparaatkop ⑮ erin geplaatst is.

## 7. Opheffen van storingen



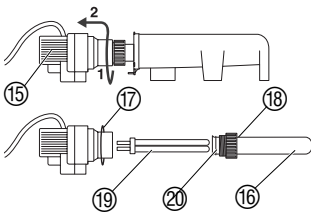
### Opgelet! Elektrische schok!

→ Voor het opheffen van storingen de stekker van het UVC-apparaat en de pomp uit het stopcontact trekken!

De UVC-lamp moet uiterlijk na ca. 8000 bedrijfsuren vervangen worden, omdat dan het UVC-vermogen sterk afneemt.

Er mogen alleen lampen van het type TC-S (UV-C) gebruikt worden (bijv.. radium, Philips of Sylvania). De passende UVC-lamp kan als reserveonderdeel bij de GARDENA service besteld worden.

### Lamp vervangen:



- Netstekker van het UVC-apparaat en de pomp uit het stopcontact trekken.
- Deksel ⑮ van het UVC-apparaat draaien **1** en er voorzichtig aftrekken **2** (bajonetsluiting).
- Krans ⑱ er voorzichtig afschroeven.
- Glaskolf ⑯ eraf trekken. (Door kalkafzettingen kan de glaskolf relatief vast zitten.)
- Trek de lamp ⑲ eruit en vervang deze door een nieuwe lamp.
- Monteer het UVC-apparaat weer in omgekeerde volgorde.

Let er bij de montage op dat de O-ring ⑳ op de glaskolf ⑯ zit, dat de O-ring ⑰ correct in de deksel ⑮ is gelegd.

Door een ingebouwde veiligheidsschakelaar gaat de lamp pas dan branden als de gehele montage van het UVC-apparaat klaar is.



Storing	Mogelijke oorzaak	Hulp
<b>Het water is niet helder</b>	Filter of doorpomphoeveelheid van de pomp niet passend.	→ Filter en pomp volgens tabel op pagina 2 controleren.
	Vis- en dierbestand te hoog.	→ De geschatte lengte van de vissen optellen. Per m <sup>3</sup> water mag er slechts „80 cm vis” in de vijver uitgezet worden.
	De glazen buis van het UVC apparaat is vuil.	→ Maak het UVC-apparaat schoon (zie <b>6. Onderhoud</b> ).
<b>De doorstroomhoeveelheid wordt minder</b>	De filtersponzen zijn vuil.	→ Grof en fijn vuil weghalen schmutz entfernen (zie <b>6. Onderhoud</b> ).
<b>Het UVC-controlelampje brandt niet</b>	Lamp defect.	→ Lamp vervangen.
	Elektrische aansluitingen zijn defect.	→ Elektrische aansluitingen controleren.

Neem bij andere storingen contact op met de GARDENA Service.

## 8. Buitenbedrijfstelling

### Overwintering:



1. Haal voor het invallen van de vorst de pomp uit de vijver, trek de slang van de pomp af en maak het filter helemaal leeg.
2. UVC-apparaat en pomp grondig reinigen en drogen (zie **6. Onderhoud**).
3. Filter, UVC-apparaat en pomp op een vorstvrije plaats opbergen.

**Kinderen mogen geen toegang hebben tot de opbergplaats.**

### Afvalverwijdering: (volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.  
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

## 9. Technische gegevens

	F 3000	F 6000 / F 9000	F 12000
<b>Aansluitkabel</b>	3 m H05RN-F3G1,0	3 m H05RN-F3G1,0	3 m H05RN-F3G1,0
<b>Lamp</b>	type 7 W TC-S (UV-C) (bijv. Radium: Puritec NSE 7-270, Philips: TUV PL-S 7 W of Sylvania: G7 LYNX-S Germicidal)	type 9 W TC-S (UV-C) (bijv. Radium: Puritec NSE 9-270, Philips: TUV PL-S 9 W of Sylvania: G9 LYNX-S Germicidal)	type 11 W TC-S (UV-C) (bijv. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W of Sylvania: G11 LYNX-S Germicidal)
<b>Spanning / Frequentie</b>	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
<b>Medium-temperatuur</b>	4 °C - 35 °C	4 °C - 35 °C	4 °C - 35 °C

## 10. Accessoires

---

**GARDENA**  
vuilafvoergarnituur

Om het vuile water verder af te leiden naar verdere gelegen bereiken (bijv. naar de plantbemesters of bij ingegraven filter)

**Art. 7926-00.901.00**  
(via de GARDENA service verkrijgbaar)

## 11. Service

---

### *Garantie*

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:


- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De slijtonderdelen UVC-lamp en filterspons zijn van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklicly darauf hin, dass wir nach dem Produkthftungs-gesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzu-stehen haben, sofern diese durch unsachgemäÙe Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to im-proper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas respon-sable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'ac-cessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelij-heid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vak-man uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid repa-ration eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri arti-coli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autoriz-zato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Téc-nico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipa-mento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou pe-ças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er an-vendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis repa-rationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: UVC-Teichfilter Description of the unit: UVC-pond filter Désignation du matériel : Filtre UVC pour bassin Omschrijving van het apparaat: UVC-vijverfilter Produktbeskrivning: Dammfiltre UVC Descrizione del prodotto: Filtro per laghetti UVC Descripción de la mercancía: Filtro para estanques UVC Descrição do aparelho: Conjunto de filtragem UVC Beskrivelse af enhederne: Bassinfiltre UVC
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: FS 3000 Art. No.: 7926 Type : Référence : Typ: FS 6000 Art. nr.: 7927 Typ: Art.nr. : Modello: FS 9000 Art. : 7928 Tipo: Art. Nº: Tipo: FS 12000 Art. Nº: 7929 Type: Varenr. :
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : 73/23/EC EU-richtlijnen: EU direktiv: 89/336/EC Directive UE: Normativa UE: 93/68/EC Directrizes da UE: EU Retningslinier:
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2003 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	 Dr. Friedrich Böbel
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Ulm, den 23.09.2003 Ulm, 23.09.2003 Fait à Ulm, le 23.09.2003 Ulm, 23-09-2003 Ulm, 2003.09.23. Ulm, 23.09.2003 Ulm, 23.09.2003 Ulm, 23.09.2003 Ulm, 23.09.2003 Ulm, 23.09.2003 Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknik direktör
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

**GARDENA**  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

**GARDENA Belgium NV/SA**  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

**DENEX LTD.**  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

**FARMOKIPIKI LTD**  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

**GARDENA spol. s r.o.**  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

**GARDENA Norden AB**  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

**Habitec Oy**  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

**GARDENA**  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

**GARDENA UK Ltd.**  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

**Agrokop**  
G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou str. –  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokop.gr  
www.agrokop.gr

**Hungary**

**GARDENA**  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

**GARDENA Italia S.p.A.**  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKUICHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncho, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

**Magasins Jules Neuber**  
Grand Rue 30  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuber.lu

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 0000  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Jonka Enterprises N.V.**  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

**NYLEX New Zealand Limited**  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

**GARDENA Norden AB**  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

**GARDENA Polska Sp. z o.o.**  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

**GARDENA Portugal Lda.**  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

**MADEX INTERNATIONAL SRL**  
Soseaua Odaiei 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**AO AMИДА ТТЦ**  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва  
Phone: (+7) 095 956 99 00  
amida@col.ru

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

**GARDENA Slovensko, s.r.o.**  
Bohrova č. 1  
85101 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

**Silk d.o.o.**  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

**South Africa**

**GARDENA**  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

**GARDENA IBÉRICA S.L.U.**  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

**GARDENA Norden AB**  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

**GARDENA (Schweiz) AG**  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA / Dost Diş Ticaret**  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ALTEST JSC**  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyon Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altest.kiev.ua

**USA**

**Melnor Inc.**  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

7926-20.960.05 / 0306

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com